



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

31 July 2022

Faithful to Christ

Fieles a Cristo

18th

SUNDAY IN ORDINARY TIME

[Jesus] said to the crowd, "Take care to guard against all greed, for though one may be rich, one's life does not consist of possessions." - Lk 12:15

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPi

St. Aloysius Church: 2300 W. Le Moyne St.
St. Aloysius Offices: 1510 N Claremont Ave
Chicago, IL 60622
St. Helen Church: 2315 W Augusta Blvd. 60622
Holy Rosary Church: 612 N. Western Ave. 60642

email: office@staloyusiusparish.org
website: staloyusiusparish.org

Phone: 773-278-4808
Fax: 773-278-4898

Phone: 773-235-3575
Phone: 773-278-4820

Welcome to St. Aloysius Gonzaga Bienvenido a San Luis Gonzaga



Mass Intentions Intenciones de la Misa

EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

SUNDAY, July 31

8:00am Bendiciones en tu cumpleaños
Damaris Mendoza-Florés
10:00 a.m. +Ricardo Lopez
The Health of Fr. Willy ODO
The Health of Marisol Camacho
12:00 p.m.

MONDAY, August 1

No Mass

TUESDAY, August 2

8:00a.m.

WEDNESDAY, August 3

8:00a.m.

THURSDAY, August 4

8:00a.m.

FRIDAY, August 5

No Mass

SATURDAY, August 6

No Mass

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

SUNDAY, August 7

8:00 a.m. +Ana Acevedo
10:00a.m. +Aida Velez (11th)
+José Fernández
+Carmen Lydia Cruz (7mo)
12:00 p.m. En acción de gracias por sus 85
años de vida: Sixta Lydia Lopez

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Sunday/Domingo, July 31

Ecc1 1:2; 2:21-23/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14, 17 [1]
Col 3:1-5, 9-11 / Lk 12:13-21

Monday/Lunes, August 1

Jer 28:1-17/Ps 119:29, 43, 79, 80, 95, 102/Mt 14:13-21

Tuesday/Martes, August 2

Jer 30:1-2, 12-15, 18-22/Ps 102:16-18, 19-21, 29 and 22-23
Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14

Wednesday/Miércoles, August 3

Jer 31:1-7/Jer 31:10, 11-12ab, 13/Mt 15:21-28

Thursday/Jueves, August 4

Jer 31:31-34/Ps 51:12-13, 14-15, 18-19/Mt 16:13-23

Friday/Viernes, August 5

Na 2:1, 3; 3:1-3, 6-7/Dt 32:35cd-36ab, 39abcd, 41
Mt 16:24-28

Saturday/Sábado, August 6

Dn 7:9-10, 13-14/Ps 97:1-2, 5-6, 9/2 Pt 1:16-19
Lk 9:28b-36

Next Sunday/Domingo, August 7

Wis 18:6-9/Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22 [12b]
Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lk 12:32-48 or 12:35-40

Mass Schedule Horario de las Misas

St Aloysius Church/ Ig. San Luis Gonzaga

Sunday Masses / Misas Dominicales

English / Inglés: 10:00am

Spanish / Español: 8:00am & 12:00pm

Weekdays Masses / Misas Diarias

8:00am —Spanish: Tuesday thru Thursday

8:00am —Español: martes a jueves

Reconciliation: Saturdays 4:00-5:00pm

Reconciliación: Sábados 4:00-5:00pm

St Helen Church/ Ig. Santa Elena

Sunday Masses / Misas Dominicales

English / Inglés: 9:00am

Polish / Polaco: 10:30am

Spanish / Español: 12:30pm

Weekdays Masses / Misas Diarias

7:00am —English: Monday thru Friday

7:00am —Inglés: Lunes a Viernes

Holy Rosary Church/Ig. Santo Rosario

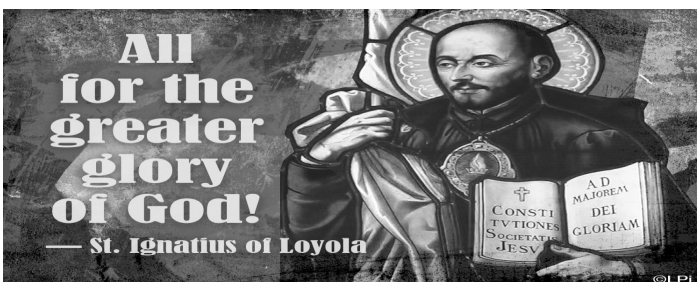
Saturday Masses / Misas de Sábado

English / Inglés: 4:00pm

Sunday Masses / Misas Dominicales

English / Inglés: 9:30am

Spanish / Español: 12:15pm



Where your heart is, there lays your treasure. We all must have priorities in this life. We cannot do everything, execute everything and possess everything at the same time. Particularly if they are temporary or perishable goods we find that there is not enough time, resources and circumstances to achieve them all. Hence the idea of selecting and prioritizing what is truly important in our existence.

With this idea in mind people acquire objects, seek situations, are tied to ideas, philosophies, people and circumstances that instead of liberating them trap them. The supposed treasure instead of giving you rest, security and sense of freedom causes you anxiety, bad desires, disorderly passions, excesses and postures tied by sentimentalism, ignorance or banalities. We end up worrying about our possessions or envying those we don't have, manipulating those around us and surrounding us with equally manipulative beings, placing time in things and temporary situations as life and time go by.

Everything in life comes and goes. Money, health, youth, friends of convenience, honors and acolytes undergo time limited by time and space. Secular success, the goods of the world and that which is attractive to the worldly-driven does not guarantee us peace, forgiveness, hope and eventually salvation. In a moment they can be lost. The decisions we make speak of what is important for life and the heart.

However, there are a series of imperishable goods that bring us order, vision, sense of direction and bring us closer to God and to our true being. "The goods above" are those that do not take away our peace, they give it to us even in the midst of difficulties, they give us freedom and they do not tie us to anything or anyone, they are forever and are not temporary. These goods point to God.

God is order. It is the compass that shows us the direction to follow in this world. He tells us how to treat temporary goods while remaining ourselves. He inspires us to make decisions synchronized with his divine plan and not with human designs or personal agendas. God is freedom. God as the center of our existence allows us to emancipate personal passions and miseries, from everything that is superficial. God makes us masters of our personal weaknesses and so we do not allow them to own us "because it is Christ who lives in me." (Galatians 2, 20)

And hence, Christ in this Sunday's Gospel exhorts us to put faith only in God. God is omnipotent, He can do everything, omniscient, He knows everything, omnipresent, and He is everywhere. Then the heart must be in what is eternal, beautiful, fair, and true, what never ends or changes or dies. And that is God! Our heart must be in the treasure of our faith and the greatest pearl must be God. He who has God as a beginning and end is never wrong. Where your treasure is, there lays your heart.

En donde está tu corazón, ahí está tu tesoro. Todos debemos tener prioridades en esta vida. No podemos hacer todo, llevar a cabo todo y poseer todo al mismo tiempo. Particularmente si son bienes temporales o perecederos encontramos que no hay tiempo, recursos y circunstancias suficientes para alcanzarlas en su totalidad. De ahí se desprende la idea de seleccionar, de poner en prioridad lo que es verdaderamente importante en nuestra existencia.

Con esta idea en mente las personas se hacen de objetos, procuran situaciones, se amarran a ideas, filosofías, personas y circunstancias que en lugar de liberarlos los confinan. El supuesto tesoro en lugar de darte descanso, seguridad y sentido de libertad te provoca ansiedad, malos deseos, pasiones desordenadas, excesos y posturas amarradas por sentimentalismos, ignorancia o banalidades. Terminamos preocupándonos por nuestras posesiones o envidiando las que no tenemos, manipulando a los que nos rodean y rodeándonos de seres igualmente manipuladores, colocando el tiempo en cosas y situaciones temporales mientras la vida y el tiempo van pasando.

Todo en la vida viene y se va. El dinero, la salud, la juventud, amigos de conveniencia, los honores y acólitos se someten a momentos limitados por el tiempo y el espacio. El éxito secular, los bienes del mundo y aquello que es atractivo a lo terrenal no nos garantiza la paz, el perdón, la esperanza y eventualmente la salvación. En un momento se pueden perder. Las decisiones que tomamos hablan de lo que es importante para la vida y el corazón.

Sin embargo hay una serie de bienes imperecederos, que nos traen orden, visión, sentido de dirección y nos acercan a Dios y al verdadero ser nuestro. "Los bienes de arriba" son aquellos que no nos quitan la paz, nos la dan inclusive en medio de dificultades, nos dan libertad y no nos amarran ni a nada ni a nadie, son para siempre y no son temporales. Estos bienes señalan a Dios.

Dios es orden. Es la brújula que nos señala la dirección a seguir en este mundo. Él nos indica de qué manera tratar los bienes temporales sin dejar de ser nosotros mismos. Él

nos inspira tomar decisiones sincronizadas con su plan divino y no con designios humanos o agendas furtivas personales. Dios es libertad. El tener a Dios como el centro de nuestra existencia nos permite emancipación de las pasiones y miserias personales, de todo aquello que es superficial. Dios nos hace dueños de nuestras debilidades personales y así no permitimos que éstas se hagan dueñas de nosotros "porque es Cristo quien vive en mí." (Gálatas 2,20)

Y de ahí que Cristo en el evangelio de este domingo nos exhorta a poner la fe solamente en Dios. Dios es omnipotente, todo lo puede, omnisciente, todo lo sabe, omnipresente, está en todas partes. Entonces el corazón debe estar en lo que es eterno, bello, justo y verdadero, lo que nunca se acaba o cambia o muere. ¡Y ese es Dios! Nuestro corazón debe estar en el tesoro de nuestra fe y la perla mayor debe de ser Dios. El que tiene a Dios como principio y final nunca se equivoca. Donde está tu tesoro, ahí está tu corazón.

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.



From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

CATECHETICAL CORNER**Saint Aloysius Gonzaga
Religious Education Program****RINCÓN CATEQUÉTICO**

Throughout the centuries there have been countless individuals who have given their lives to God, placing their trust entirely on Him and persevering toward a life of heroic virtue. On this Eighteenth Week of Ordinary Time we are honored to celebrate the lives of two such heroes: Saint John Vianney, Priest, and Saint Alphonsus Liguori, Bishop and Doctor of the Church. Known as the Curé of Ars, John Mary Vianney is the patron saint of parish priests. Even during his life, he was widely acclaimed for his good counsel in hearing confessions and for his excellent preaching. Both a civil and a canon lawyer, Alphonsus Mary Liguori founded the Redemptorist Order. He is noted for his excellent writings on prayer and moral theology. We too are blessed by God with different gifts that we can use to glorify God with our lives, and who knows, maybe one day we too will be part of the Communion of Saints in Heaven.

(Source: Essential Guide to Seasons and Saints, USCCB)

A lo largo de los siglos ha habido innumerables individuos que han entregado sus vidas a Dios, poniendo su confianza enteramente en Él y perseverando hacia una vida de virtud heroica. En esta Decimoctava Semana del Tiempo Ordinario tenemos el honor de celebrar la vida de dos de esos héroes: San Juan Vianney, Sacerdote, y San Alfonso Liguori, Obispo y Doctor de la Iglesia. Conocido como el Cura de Ars, John Mary Vianney es el santo patrón de sacerdotes diocesanos. Incluso durante su vida, fue ampliamente aclamado por su buen consejo al escuchar confesiones y por su excelente predicación. Tanto un abogado civil como un abogado canónico, Alfonso María Liguori fundó la Orden Redentorista. Es conocido por sus excelentes escritos sobre oración y teología moral. Nosotros también somos bendecidos por Dios con diferentes dones que podemos usar para glorificar a Dios con nuestras vidas, y quién sabe, tal vez algún día nosotros también seamos parte de la Comunión de los Santos en el Cielo.

(Fuente: Essential Guide to Seasons and Saints, USCCB)

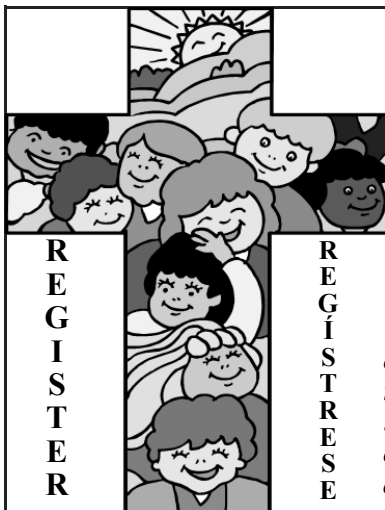
Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808

If you are passionate about your faith and committed to sharing it with children and youth, please consider using your time, talent, and treasure to serve God and his Church through the Ministry of Religious Education!

Please contact the parish office for more information. We look forward to working with you to bring Jesus into the hearts and minds of the promising future of the Church!

¡Si usted está apasionado sobre su fe y comprometido a compartirla con los niños y jóvenes, por favor considere usar su tiempo, talento y tesoro para servir a Dios y su Iglesia a través del Ministerio de Catequesis!

Favor de comunicarse con la oficina parroquial para más información. ¡Esperamos trabajar con usted para colocar a Jesús en los corazones y las mentes del futuro de la Iglesia!



Religious Education registration is now open for the upcoming year

All children ages six and older who are not enrolled in a Catholic School should be enrolled in a Religious Education program. Visit the parish office to register your child. Please bring your child's baptismal certificate and a \$50 deposit. Feel free to call 773-278-4808 with any related questions, or send an email to ccd@staloyusparish.org. Thanks for your cooperation. We look forward to having your child in our program.

Inscripción del Programa Religioso para el próximo año está abierta.

Todo niño/a seis años de edad y mayor que no está inscrito en una Escuela Católica debe estar matriculado en un programa de educación religiosa. Visite la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a. Favor de traer el certificado de bautismo de su hijo/a y un depósito de \$50. No dude en llamar a 773-278-4808 con cualquier pregunta relacionada, o enviar un correo electrónico a ccd@staloyusparish.org. Gracias por su cooperación. Estamos deseosos de tener a su hijo/a en nuestro programa.

ST. HELEN'S PICNIC KERMES DE STA. ELENA

NEXT/ PROXIMO

Sunday/Domingo
August 7 de Agosto

Begins at - Empieza a las 11:30am



Parking of St. Helen Church / Estacionamiento de la Iglesia

Dancing * Raffle * Games for children

Food * Beer and much more...

* * * * *

Baile * Rifa * Juegos para niños
Comida * Cerveza y mucho más...



Oración por las Vocaciones

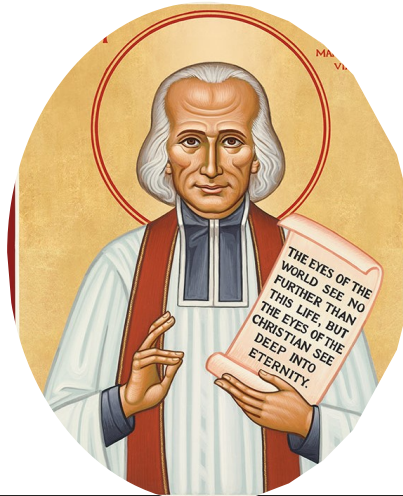
Padre tu llamas a cada uno de nosotros por su nombre y pídenos que te sigamos.

Bendice a tu iglesia levantando líderes dedicados y generosos de nuestras familias y amigos que sirvan a tu pueblo como Hermanas, Sacerdotes, Hermanos, Diáconos y Ministros Laicos.

Inspíranos a medida que crecemos para conocerte y abre nuestros oídos para escuchar tu llamado.

Te lo pedimos en el nombre de Jesús Amén.

St. John Vianney
Feast Day: August 4



Prayer for Vocations

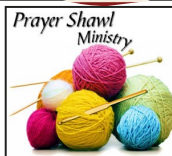
Father you call each one of us by name and ask us to follow you.

Bless your church by raising up dedicated and generous leaders from our families and friends who will serve your people as Sisters, Priest, Brother, Deacons and Lay Ministers.

Inspire us as we grow to know you, and open our hears to hear your call.

We ask this in Jesus name, Amen.

El Ministerio Mantas de Oración se reúne cada otro miércoles en el Centro Pastoral de 10am a medio día. Este grupo hace mantas de oración hechos de tejido o de ganchillo mientras rezan individualmente y como grupo para que el receptor de cada manta. Estas mantas representan un símbolo visible de nuestras oraciones y presencia. Las mantas se han dado a aquellos que enfrentan tiempos difíciles, enfermedad o para celebrar un momento especial para llevar el apoyo y la calidez del amor de Dios y la sanación. Para obtener más información en como puede pedir una manta de oración, favor de llamar a la oficina parroquial, 773-278-4808.



The Prayer Shawl Ministry meets every other Wednesday in the Thiele Center from 10am to noon. This group knits and crochets prayer shawls while praying individually and as a group for the recipient of each shawl. These shawls represent a visible symbol of our prayers and presence. Shawls have been given to those facing challenging times, illness or to celebrate a special moment to bring the comfort and warmth of God's love and healing.

For more information on how to request a prayer shawl

PRAYER SHAWL REQUEST / PEDIDO DEL MANTO DE ORACIÓN

Submit completed form to the parish office or place in the collection basket./Entrega el formulario a la oficina parroquial o en la colecta.

Date / Fecha: _____ Requesting Parishioner / Feligrés solicitante: _____

Phone / Teléfono: _____ Recipient's Name / Nombre de quien lo recibirá: _____

Recipient / Quien lo recibirá: (circle one-marque uno) Female-Mujer or Male-Hombre

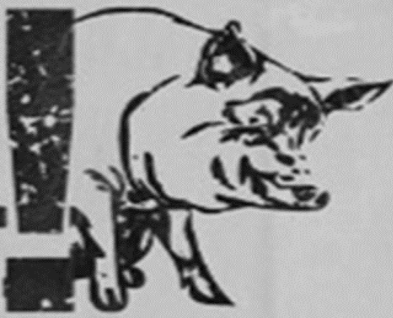
Adult-Adulto Youth-Joven or Child-Niño (circle one-marque uno)

SAVE THE DATE APARTE LA FECHA

JOIN ☆ US ☆ FOR

St. Aloysius Annual

PIG ROAST!



**50/50
Raffle / Rifa**

Our Lady of Unity at
St. Aloysius 2022
Pig Roast

Asado de Lechón 2022 de San Luis Gonzaga
1510 N Claremont Ave

Thiele Center Parking Lot
Estacionamiento Centro Thiele

**Sunday/Domingo
August 28th, 2022
9AM Till 5PM**

Food-Games-Drinks
Fun for the Family
Comida-Juegos-Bebidas
Para toda la Familia

**Domino Tournament
Torneo de Dominó**

Items Needed / Se Necesita: 80lbs of Rice/Arroz, Gandules, Aceitunas, Sazon con Achiote, Garlic Powder, Onion Powder, Adobo, Sofrito, Lettuce, Tomatos, Ranch & Italian Dressing, Corn Oil/Aciete, Paper Towels/Toalla de Papel, Water/Agua, Diet Soda, Coke, Sprite / Refresco Regular y de Dieta.

Please drop off at the Parish Office during business hours.
Favor de traer a la Oficina Parroquial durante horas de oficina.

We also accept cash, check, and credit card donations.

Aceptamos donaciones en efectivo. Volunteers needed / Se necesitan voluntarios

July		Calendar of Events				August	
Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado	Sunday/ Domingo
31 St. Aloysius Second Collection 8am Misa en Español 10am Mass in English 12pm Misa en Español	1 Have a Blessed Day!	2 8:00am Misa en Español 7:00pm Círculo de Oración-Church	3 8:00am Misa en Español	4 8:00am Misa en Español 9:00am Food Pantry—Gym	5 Have a Nice Day!	6 11am Wedding -Church 1:00pm Quince Años - Church 3:00pm -Private Baptism	7 St. Aloysius Second Collection 8am Misa en Español 10am Mass in English 12pm Misa en Español

Stewardship Report Reporte de Mayordomía

Sunday/Domingo, July 23-July 24

<i>Envelopes</i> (146)	\$2,633.00
<i>loose cash</i>	\$1,043.98
Give Central donations (3)	\$105.00
Total	\$3,781.98
Budgeted Goal	\$5,151.40

Thank you for your generosity!

¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!



SERVICE CENTER

Helping Families and Individuals in Need

The Food Pantry operates on Thursdays from 9am-12pm to help those in need in a variety of ways. This help includes emergency bags of food (given out once, every 30 days), For more information please call 773-278-4808.

- ◆ Need to bring an ID or other proof of physical address.



SERVICIOS SOCIALES

Ayudamos a familias e individuos en necesidad

La Despensa de Comestibles opera los Jueves de 9am-12pm ayudando a personas en necesidad de muchas formas. Esta ayuda incluye bolsas de alimentos de emergencia (entregados una vez cada 30 días), Para más información, favor de llamar al 773-278-4808

- ◆ Necesita traer una identificación o alguna otra prueba de domicilio actual.

OUR LADY OF UNITY PARISH AT ST ALOYSIUS GONZAGA, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago
Bishop Robert J. Lombardo, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco

Rev. Claudio Díaz, Jr.

Associate Pastor/Pastor Asociado

Rev. Agustin Garza

Rev. Dan Brandt, Resident/Residente

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo López,
William Smyser

Assistant to the Coordinator of Youth Faith Formation

Asistente a la Coordinadora
de Formación de Fe de Jóvenes
José M. Morales

Maintenance Engineer/
Ingeniero de Mantenimiento
Luis R. Hernández

Food Pantry Coordinator/
Coordinador de Despensa de Comestibles
Manuel Vázquez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial
Aide Delgado

Office Hours/ horario de oficina

9:00am—5:00pm

Monday—Saturday, closed Sunday
Lunes—Sábado, cerrado domingo

Food Pantry/Despensa de Comestibles:

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page:

www.facebook.com/staloyusparish

Are you registered with us?

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.

¿Está registrado con nosotros?

Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City/Cuidad State/Estado _____

Zip Code/Zona Postal _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____

Email Address/Correo electrónico _____